Clean Solution / Раствор для очистки

> Целевое назначение

Предназначен для очистки иглы коагулометра. Данный тест предназначен для выполнения только профессиональными сотрудниками.

> Принцип измерения

Этот продукт представляет собой щелочной раствор, содержащий поверхностно-активные вещества. Он в основном используется для очистки внутренней стенки и внешней стенки иглы, предназначенной для введения образца, для уничтожения и разложения ферментов и белковых веществ, которые могут остаться в игле, предназначенной для введения образца; играет важную роль в тщательно очистке и промывке.

> Реагенты

Предоставленные материалы

Компонент	**Раствор для очистки**	
Арт. номер	Размер	Объем
Ci-C-50	200 тестов	50мл*1 флакон
Ci-C-500	1000 тестов	500мл*1 флакон
CS-C-50	350 тестов	50мл*1 флакон
CS-C-500	1000 тестов	500мл*1 флакон
CM-C-2000	12000 тестов	2000мл*1 флакон

Основной состав

1% гидроксид натрия, 1% Triton X-100

Предупреждения и меры предосторожности

 ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЛАБОРАТОРНОЙ ДИАГНОСТИКЕ ИН-ВИТРО

В случае попадания в глаза, широко раскройте веки и осторожно промывайте струей воды не менее 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью.

Использовать подходящую защитную одежду. Места разлива следует вытереть и очистить при помощи мыла и воды.

Утилизировать в соответствии с принятыми внутренними процедурами.

Если возник маловероятный случай предполагаемой опасной ситуации, вызванной или спровоцированной использованием Раствора для очистки компании SysCan, пожалуйста, безотлагательно свяжитесь непосредственно с компанией SysCan или ее местными представителями. Кроме того, местные компетентные органы имеют стандартные формы отчетности для сообщения о возможных побочных эффектах изделий для диагностики ин-витро (IVD), и пользователи должны соблюдать все местные правила и рекомендации, предоставленные местными органами власти.

Приготовление реагентов

Раствор для очистки готов для использования.

Хранение и стабильность

Храните невскрытые флаконы при температуре от +2 до 32°C.

Срок годности закрытого флакона: Для получения информации о дате истечения срока годности - смотрите этикетку.

> Показатели рабочих характеристик продукта

- pH >10

Я, переводчик Китченко Н.С., подтверждаю достоверность совершенного мной перевода с английского языка на русский язык.
Частное унитарное предприятие по оказанию переводческих услуг «ЛингвоБел»
(Свидетельство о регистрации №191220709 от 2 февраля 2009)
Юридический адрес: Республика Беларусь, г. Минск, ул. Якуба Коласа, 37, офис 16.
Тел. + 375 29 655-11-55 Факс +375 17 338-60-76 Эл. почта: info@lingvo.by www.lingvo.by

ЛингвоБел LingvoBel PRIVATE UNITARY ENTERPRISE ON RENDERING TRANSLATION SERVICES REPUBLIC OF BELARUS MINSK

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

> Расшифровка символов

Specs: спецификации

REF: каталожный номер

IVD: медицинское изделие для диагностики ин-витро

LOT: номер серии

: дата изготовления

: срок годности

Логотип: SysCan

Компания **SysCan BioTech (Suzhou) Co., Ltd.**

(СисКан БиоТек (Сучжоу) Ко. Лтд.)

Тел.: +86 512 66064861

Факс: +86 512 66893086

Эл. почта: intlsales@syscanbio.com

Сайт: www.syscanbio.com

Адрес: North 4th Floor, Building 19, №8 Jinfeng Road, Science and technology Town, New District, город Сучжоу, провинция Цзянсу, 215163, Китайская Народная Республика

ВЕР. 3.0 24.11.2025

Я, переводчик Китченко Н.С., подтверждаю достоверность совершенного мной перевода с английского языка на русский язык.

Частное унитарное предприятие по оказанию переводческих услуг «ЛингвоБел»

(Свидетельство о регистрации №191220709 от 2 февраля 2009)

Юридический адрес: Республика Беларусь, г. Минск, ул. Якуба Коласа, 37, офис 16.

Тел. + 375 29 655-11-55 Факс +375 17 338-60-76 Эл. почта: info@lingvo.by www.lingvo.by

ЛингвоБел LingvoBel PRIVATE UNITARY ENTERPRISE ON RENDERING TRANSLATION SERVICES REPUBLIC OF BELARUS MINSK

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Rinse Solution / Раствор для промывки

> Целевое назначение

Предназначен для очистки трубной системы коагулометра. Данный тест предназначен для выполнения только профессиональными сотрудниками.

> Принцип измерения

Этот продукт представляет собой раствор, содержащий консервант. Он в основном используется для очистки внутренней стенки трубной системы, предназначенной для введения образца, для уничтожения и разложения ферментов и белковых веществ, которые могут остаться в трубной системе, предназначенной для введения образца. Играет важную роль в проведении тщательной очистки.

> Реагенты

Предоставленные материалы

Компонент	**Раствор для промывки**		**Раствор для промывки (70x)**		
Арт. номер	Размер	Объем	Арт. номер	Размер	Объем
Ci-W-2000	300 тестов	2000мл*1 флакон	Ci-W-CON-30	300 тестов	30мл*1 флакон
Ci-W-3500	600 тестов	3500мл*1 флакон	Ci-W-CON-50	600 тестов	50мл*1 флакон
			CM-W-CON-2000	12000 тестов	2000мл*1 флакон

Основной состав

Раствор для промывки: 0.1% 2-метил-4-изотиазолин-3-он

Раствор для промывки (70x): 7% 2-метил-4-изотиазолин-3-он

Предупреждения и меры предосторожности

 ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЛАБОРАТОРНОЙ ДИАГНОСТИКЕ ИН-ВИТРО

В случае попадания в глаза, широко раскройте веки и осторожно промывайте струей воды не менее 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью.

Использовать подходящую защитную одежду. Места разлива следует вытереть и очистить при помощи мыла и воды.

Утилизировать в соответствии с принятыми внутренними процедурами.

Если возник маловероятный случай предполагаемой опасной ситуации, вызванной или спровоцированной использованием Раствора для промывки компании SysCan, пожалуйста, безотлагательно свяжитесь непосредственно с компанией SysCan или ее местными представителями. Кроме того, местные компетентные органы имеют стандартные формы отчетности для сообщения о возможных побочных эффектах изделий для диагностики ин-витро (IVD), и пользователи должны соблюдать все местные правила и рекомендации, предоставленные местными органами власти.

Приготовление реагентов

Раствор для промывки готов для использования.

Раствор для промывки (70x) представляет собой концентрированный раствор. Перед использованием объём раствора следует увеличить в 70 раз.

При использовании раствора для промывания объёмом 1x2000 мл (70x) с коагулометрами серии Syscan AutoCimo (например, AutoCimo C6000) его можно использовать непосредственно, без разбавления.

Хранение и стабильность

Храните невскрытые флаконы при температуре от +2 до 32°C.

Я, переводчик Китченко Н.С., подтверждаю достоверность совершенного мной перевода с английского языка на русский язык.
Частное унитарное предприятие по оказанию переводческих услуг «ЛингвоБел»
(Свидетельство о регистрации №191220709 от 2 февраля 2009)
Юридический адрес: Республика Беларусь, г. Минск, ул. Якуба Коласа, 37, офис 16.
Тел. + 375 29 655-11-55 Факс +375 17 338-60-76 Эл. почта: info@lingvo.by www.lingvo.by

ЛингвоБел LingvoBel

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Срок годности закрытого флакона: Для получения информации о дате истечения срока годности - смотрите этикетку.

> Показатели рабочих характеристик

- Проводимость

Раствор для промывки: Проводимость (25°C) должна быть <100 мкс/см.
Раствор для промывки (70x): Проводимость (25°C) должна быть <2500 мкс/см.

> Расшифровка символов

Specs: спецификации
REF: каталожный номер
IVD: медицинское изделие для диагностики ин-витро
LOT: номер серии
: дата изготовления
: срок годности

Логотип: SysCan
Компания **SysCan BioTech (Suzhou) Co., Ltd.**
(СисКан БиоТек (Сучжоу) Ко. Лтд.)
Тел.: +86 512 66064861
Факс: +86 512 66893086
Эл. почта: intlsales@syscanbio.com
Сайт: www.syscanbio.com
Адрес: North 4th Floor, Building 19, №8 Jinfeng Road, Science and technology Town, New District, город Сучжоу, провинция Цзянсу, 215163, Китайская Народная Республика

ВЕР. 3.0 24.11.2025

Я, переводчик Китченко Н.С., подтверждаю достоверность совершенного мной перевода с английского языка на русский язык.
Частное унитарное предприятие по оказанию переводческих услуг «ЛингвоБел»
(Свидетельство о регистрации №191220709 от 2 февраля 2009)
Юридический адрес: Республика Беларусь, г. Минск, ул. Якуба Коласа, 37, офис 16.
Тел. + 375 29 655-11-55 Факс +375 17 338-60-76 Эл. почта: info@lingvo.by www.lingvo.by

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Imidazole Buffered Saline (IBS) / Имидазоловый буферный солевой раствор

> Целевое назначение

Предназначен для разбавления образцов плазмы при выполнении тестов на определение коагуляции.

> Принцип измерения

Имидазоловый буферный солевой раствор (Imidazole Buffered Saline) представляет собой оптимальную формулу стабилизаторов pH; он является буферным раствором, содержащим имидазол. Он в основном используется для разбавления образцов плазмы при выполнении тестов на определение коагуляции.

> Реагенты

Предоставленные материалы

Компонент	Имидазоловый буферный солевой раствор	
Арт. номер	Количество	Объем
Ci-IBS-15	1600 тестов	15 мл*10 флаконов

Основной состав

Имидазоловый буферный солевой раствор (IBS): 0.2% Имидазоловый буфер в солевом растворе, pH 7.35±0.1.

Предупреждения и меры предосторожности

 ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЛАБОРАТОРНОЙ ДИАГНОСТИКЕ ИН-ВИТРО

Класс опасности: Нет

Характеристика опасности: Нет

Меры по предупреждению опасности: Нет

В случае попадания в глаза, широко раскройте веки и осторожно промывайте струей воды не менее 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью.

Утилизируйте в соответствии с принятыми внутренними процедурами.

Если возник маловероятный случай предполагаемой опасной ситуации, вызванной или спровоцированной использованием Имидазолового буферного солевого раствора компании SysCan, пожалуйста, безотлагательно свяжитесь непосредственно с компанией SysCan или ее местными представителями. Кроме того, местные компетентные органы имеют стандартные формы отчетности для сообщения о возможных побочных эффектах изделий для диагностики ин-витро (IVD), и пользователи должны соблюдать все местные правила и рекомендации, предоставленные местными органами власти.

Приготовление реагентов

Имидазоловый буферный солевой раствор (IBS) готов к использованию.

Хранение и стабильность

Храните невскрытые флаконы при температуре от +2 до +8°C.

Стабильность после использования: 14 дней при температуре от 2 до +8°C. **Не замораживать.** Перед использованием смешайте, переворачивая.

> Забор образца

Смешайте девять частей свежеотобранной крови пациента с одной частью 0.11 или 0.13 моль/л (3.2 или 3.8%) цитрата натрия. Избегайте гемолиза и загрязнения тканевыми жидкостями. Образцы, заполненные менее чем на 90% от ожидаемого объема наполнения, следует отбраковать. Центрифугируйте образец крови как минимум 10 минут при относительном

Я, переводчик Китченко Н.С., подтверждаю достоверность совершенного мной перевода с английского языка на русский язык.
Частное унитарное предприятие по оказанию переводческих услуг «ЛингвоБел»
(Свидетельство о регистрации №191220709 от 2 февраля 2009)
Юридический адрес: Республика Беларусь, г. Минск, ул. Якуба Коласа, 37, офис 16.
Тел. + 375 29 655-11-55 Факс +375 17 338-60-76 Эл. почта: info@lingvo.by www.lingvo.by

ЛингвоБел
LingvoBel
PRIVATE UNITARY ENTERPRISE ON RENDERING TRANSLATION SERVICES
REPUBLIC OF BELARUS MINSK

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ускорении центрифуги, равном 1000 RCF, как можно скорее после забора. Если необходимо выполнить немедленное исследование, то плазма может остаться на эритроцитарной массе или быть отделенной. Для отделения плазмы используйте пластиковую пипетку для переноса; перенесите плазму в пластиковую пробирку и храните в холодильнике до момента выполнения теста. Не храните на льду. Плазму пациента следует исследовать в течение двух часов с момента забора крови. Образцы не должны находиться при температуре 37°C более пяти минут.

> Рабочие характеристики

- Точность: Плазма с низким, нормальным и высоким уровнем фибриногена была исследована в нескольких лабораториях с использованием реагента Тромбин (для выполнения теста на определение фибриногена). Результаты сравнивались с результатами, полученными с использованием реагентов других производителей в нескольких лабораториях.

Образец	Реагент Тромбин (тест на определение фибриногена)	кол-во =	Все реагенты	кол-во =
Низкие	148 мг/дл	10	151 мг/дл	195
Нормальные	272 мг/дл	10	277 мг/дл	195
Высокие	463 мг/дл	20	471 мг/дл	390

> Прецизионность

Плазму с низким, нормальным и высоким содержанием фибриногена исследовали в течение нескольких дней с помощью реагента Тромбин (для выполнения теста на определение фибриногена) на фотооптическом приборе. В каждый день исследования строилось десять стандартных кривых, всего было получено 30 стандартных кривых. Коэффициент вариации, выраженный в процентах, составил 4.8% (для низкого содержания), 2.6% (для нормального содержания) и 3.5% (для высокого содержания).

> Расшифровка символов

Specs: спецификации
UDI: уникальный идентификационный номер изделия
REF: каталожный номер
IVD: медицинское изделие для диагностики ин-витро
LOT: номер серии
: дата изготовления
: срок годности

> Показатели рабочих характеристик продукта

-pH: Значение pH должно быть 7.35±0.2.

Логотип: SysCan CE-маркировка
Компания **SysCan BioTech (Suzhou) Co., Ltd.**
(СисКан БиоТек (Сучжоу) Ко. Лтд.)
Тел.: +86 512 66064861
Факс: +86 512 66893086
Эл. почта: intlsales@syscanbio.com
Сайт: www.syscanbio.com
Адрес: North 4th Floor, Building 19, №8 Jinfeng Road, Science and technology Town, New District, город Сучжоу, провинция Цзянсу, 215163, Китайская Народная Республика

Представитель в ЕС: Компания OBELIS S.A. (ОБЕЛИС С.А.)
Адрес: Bd. Général Wahis 53, 1030 Брюссель, Бельгия

ВЕР. A5.0 24.11.2025

Я, переводчик Китченко Н.С., подтверждаю достоверность совершенного мной перевода с английского языка на русский язык.
Частное унитарное предприятие по оказанию переводческих услуг «ЛингвоБел»
(Свидетельство о регистрации №191220709 от 2 февраля 2009)
Юридический адрес: Республика Беларусь, г. Минск, ул. Якуба Коласа, 37, офис 16.
Тел. + 375 29 655-11-55 Факс +375 17 338-60-76 Эл. почта: info@lingvo.by www.lingvo.by

ЛингвоБел LingvoBel PRIVATE UNITARY ENTERPRISE ON RENDERING TRANSLATION SERVICES REPUBLIC OF BELARUS MINSK

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru